



大会

Distr.: General
16 May 2013
Chinese
Original: English

第六十七届会议

议程项目 20

可持续发展

2013 年 4 月 17 日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨转交 2013 年 3 月 29 日在杜尚别举行的第 11 次亚洲合作对话部长级会议宣言(见附件)，题为“通过可持续发展实现亚洲的经济增长、稳定和繁荣”。

请将本信及其附件作为大会第六十七届会议议程项目 20 的文件分发为荷。

大使、常驻代表

西罗吉丁·阿斯洛夫(签名)

13-33767 (C) 290513 300513



请回收



2013 年 4 月 17 日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

第 11 次亚洲合作对话部长级会议杜尚别宣言

2013 年 3 月 29 日

通过可持续发展实现亚洲的经济增长、稳定和繁荣

我们，亚洲合作对话成员国(即阿富汗伊斯兰共和国、巴林王国、孟加拉人民共和国、不丹王国、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨王国、中华人民共和国、印度共和国、印度尼西亚共和国、伊朗伊斯兰共和国、日本、哈萨克斯坦共和国、大韩民国、科威特国、吉尔吉斯共和国、老挝人民民主共和国、马来西亚、蒙古、缅甸联邦共和国、阿曼苏丹国、巴基斯坦伊斯兰共和国、菲律宾共和国、卡塔尔国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯王国、新加坡共和国、斯里兰卡民主社会主义共和国、塔吉克斯坦共和国、泰国、阿拉伯联合酋长国、乌兹别克斯坦共和国和越南社会主义共和国)外交部长和代表团团长在塔吉克斯坦共和国杜尚别聚集一堂，出席 2013 年 3 月 29 日第 11 次亚洲合作对话部长级会议；

考虑到就区域和国际重要问题进行的深入讨论，对亚洲合作对话的作用和第一次亚洲合作对话首脑会议以来取得的进展进行的审查以及今后的挑战与机遇和在各个领域加快进展应采取的方向，我们宣布：

1. 我们认识到，近几年来，本区域总体保持和平与稳定，本区域国家通常选择采取睦邻、友好、对话、合作和共同发展的政策。本区域的许多经济体在蓬勃发展，亚洲已成为全球经济增长的主要推动力，并在世界舞台上成为不可或缺的力量。我们重申需要加强团结，扩大文化交流，深化切实合作，以促进共同发展和繁荣，并继续为世界和平、稳定和发展作出更大贡献；

2. 我们重申，将致力于扩大现有合作框架，从而发挥亚洲的潜力和优势，在努力发展方面同心协力。我们再次肯定亚洲合作对话的作用。它使亚洲领导人和部长能够聚集一堂，在共同感兴趣的各个领域交流看法并促进合作，同时维护亚洲合作对话的建设性价值，即积极思考、非正式化、自愿、非制度化、坦诚、尊重多样性、成员国的支持力度、亚洲合作对话不断发展的性质、成员国积极从事和参加各种合作项目；

3. 我们确认区域合作的重要性。它是加快实现社会发展、经济发展和环境保护这三大可持续发展支柱的重要机制，也是在具有辽阔和丰富的自然资源和人力资源、丰富的历史遗产以及经济和社会潜力的亚洲区域实现稳定的重要机制；

4. 我们赞赏推动国和共同推动国为实现重要举措和争取亚洲合作对话成员国落实这些举措而采取的步骤。这将进一步加强亚洲合作对话，使其成为区域经济合作的有效机制；

5. 我们认识到海盗行为对区域和国际贸易和经济发展造成严重威胁，重申我们打击这种海盗行为的共同承诺，为此将根据《联合国海洋法公约》和联合国安全理事会的有关决议，开展有效的国际合作。在这方面，我们注意到阿拉伯联合酋长国主动邀请亚洲合作对话成员国参加第三次全球打击海盗行为会议。阿拉伯联合酋长国将与公私部门合作，于 2013 年第四季度主办这次会议；

6. 我们支持人权理事会在关于宗教不容忍决议中表达的立场，即宗教或信仰不容忍的表现愈演愈烈，可导致不同民族的人相互仇恨并产生暴力行为，对国家、区域和国际各级可能造成严重影响。在这方面强调必须尊重宗教和文化的多样性以及宗教间和文化间的对话，以便在个人、社会和民族之间形成宽容和尊重的风气。我们赞扬这方面的所有努力，特别是在维也纳建立的阿卜杜勒本·阿卜杜勒·阿齐兹国王宗教间和文化间对话国际中心；

7. 我们鼓励亚洲合作对话成员国共同努力，在可持续发展领域继续合作与联合；

8. 我们认识到，通过加强卫生和教育部门的投资，促进经济的迅速增长从而为所有人提供生产性就业，可使亚洲区域的人口资源得到利用。为了以前瞻性的方式对付人口变化，我们强调需要在国家、农村和城市的发展战略和政策中，全面考虑人口趋势和预测；

9. 我们相信，国际金融和经济危机及其造成的全球经济增长下滑的问题严重影响亚洲国家的经济，主要是因为贸易和外国直接投资减少，紧缩加剧，信贷成本增高，从而对实现发展权造成不利影响，限制了社会投资，加剧了贫穷，并增加了失业率；

10. 我们认识到，亚洲合作对话区域面临减少贫穷和促进人类发展方面的挑战。我们呼吁加强共同努力，探讨在区域建立交流与合作机制的可能性，以推动减贫，为可持续发展创造条件，并解决区域内的不平衡问题；

11. 我们确认，亚洲合作对话不仅有潜力，而且有务实的方式，应该在各种领域加强项目推动的活动和项目为主的活动，包括可持续发展、通过有力的区域内贸易发展加强经济合作和促进区域一体化、促进投资活动以利双边和区域经济发展、利用和管理自然资源、交流技术和信息；

12. 我们认识到，加强伙伴关系和开辟财源可以在补充资金来源促进可持续发展方面发挥作用。亚洲合作对话成员国需要在促进可持续发展的努力中，大力调动各种来源的资金，并有效利用资金筹措；

13. 我们认识到，必须通过各种方式实现经济一体化，其中包括促进自由贸易和投资，消除亚洲国家之间的贸易和投资壁垒。在这方面，我们请亚洲合作对

话成员国采取措施，加强信息交流，增进部门之间的互动，统一贸易和投资方面的标准；

14. 我们强调，亚洲合作对话成员国需要同心协力，克服气候变化带来的挑战，加强适应气候变化的措施，改善自然灾害管理工作，包括减少灾害风险，创造减少自然灾害影响的条件，促进减少灾害风险。我们认为，在本区域各国预警中心之间建立亚洲合作对话协调网络以协助其对付自然灾害是向受影响的国家提供人道主义、资金和技术援助的必要措施。为此，我们提议亚洲合作对话成员国的自然灾害专家在塔吉克斯坦杜尚别或愿意主办会议的任何其他国家开会，讨论建立协调网络的问题，并提出建议；

15. 我们认为有必要在国家、区域和国际各级采取行动，以按照《联合国气候变化框架公约》的原则和规定，应付气候变化对整个世界产生的不利影响，包括沙尘暴和沙漠风暴；

16. 我们呼吁亚洲合作对话成员国审查目标日期为 2015 年的千年发展目标的成果，以了解哪些目标已经实现，哪些目标需要重点关注。我们认识到，发展中国家的持续、包容和公平经济增长是消除贫穷与饥饿、实现千年发展目标的重要条件；

17. 我们注意到通过各种机制和专题磋商对 2015 年后的发展议程开展的全球讨论。我们鼓励亚洲合作对话成员国在千年发展目标的基础上，根据在可持续环境中促进人类幸福和所有生命体福祉的新的发展样式，起草符合可持续发展目标的 2015 年后的发展议程；

18. 我们呼吁亚洲合作对话成员国在国际谈判中协调立场，以按照里约+20 会议成果中的建议，制定一整套可持续发展目标。我们重申，我们相信经济繁荣、社会公平和保护环境是我们追求可持续发展的关键目标；

19. 我们认识到，必须确保人民能获得保健服务，包括安全、负担得起、有效和优质的药品、疫苗和医疗技术，并通过加强保健基础设施和系统实现全民保健，以及提高公众对环境和卫生问题的认识。我们呼吁加强对话和共同努力，建设预防跨界大流行病和流行病蔓延的联合预防和控制机制，例如为此提供医疗援助，或利用区域和国际框架，在保健领域和流行病控制方面开展合作；

20. 我们认为，在可持续发展和消除贫穷背景下的绿色经济是实现可持续发展的重要手段之一。我们支持里约+20 会议关于可持续发展和消除贫穷背景下的绿色经济政策的成果。我们呼吁亚洲合作对话成员国积累在可持续发展和消除贫穷背景下采取绿色经济政策方面的积极经验，以自愿交流最佳做法，并在可持续发展的不同领域建设能力；

21. 我们强调，粮食安全和充足的营养是可持续发展的一个重要组成部分。鉴于许多亚洲国家的经济主要以农业为主，我们呼吁就农业政策和实用农业技术加强对话，增进区域在粮食安全和营养方面的合作，支持农业部门和农村发展部门，转让技术，交流知识；

22. 我们呼吁亚洲合作对话所有成员国警觉地认识到，如果不适当考虑粮食供应情况，则替代能源等领域的努力或许会对粮食安全产生意想不到的后果；

23. 我们认识到，水是可持续发展的核心，因为水与全球的一些主要挑战密切相关。因此，我们重申水和卫生在可持续发展中的极端重要性，并重申对获得安全饮用水和卫生这项人权以及对发展水资源综合管理作出的承诺，确保水的回收利用，建设预防干旱、水灾和减少灾害的能力，并合理和可持续地用水；

24. 我们强调我们对 2005-2015 年“生命之水”国际行动十年的承诺，并全力支持成员国实现该承诺的努力，包括力求调动各方面的资源，建设能力和转让技术。我们鼓励亚洲合作对话成员国参加根据联合国大会题为“落实 2013 国际水合作年”的决议，于 2013 年 8 月 22 日在杜尚别举行的水合作问题高级别国际会议，并注意到 2013 年 5 月 19 日和 20 日在泰国清迈举行的第 2 次亚太水事首脑会议；

25. 我们重申，亚洲合作对话致力于增强本区域的能源安全和可持续性。我们重申支持各国根据自己的具体情况和发展愿望，采取国家政策和战略。我们呼吁进一步支持各国使用可再生能源以及更清洁和高能效技术的举措和活动，并鼓励亚洲合作对话成员国使用多样化能源及其适当的混合形式，满足各自的发展需要。我们注意到《能源行动计划》，对推动国和共同推动国的工作表示赞赏，并呼吁在 2013 年 11 月的下一次亚洲合作对话部长级会议上予以通过。我们还欢迎塔吉克斯坦主动提议举办第 3 次亚洲合作对话能源论坛，欢迎哈萨克斯坦提议在阿斯塔纳主办“2017 年能源博览会：未来的能源”，并与国际可再生能源机构合作，于 2014 年第一季度结合阿布扎比可持续周活动，在阿布扎比主办关于可再生、清洁和可持续能源的专门讲习班；

26. 我们承诺促进联系和加强合作，为此在亚洲合作对话与各领域的其他区域组织和论坛之间建立伙伴关系，其中包括粮食、水和能源安全、气候变化、自然灾害、荒漠化、环境和生态系统养护领域；

27. 我们注意到泰国起草的关于亚洲合作对话区域联系概念文件纲要，其目的是在本区域建设区域内部的联系，以通过加强贸易、投资、区域竞争力和亚洲各国人民之间的进一步了解，帮助在亚洲促进包容各方的经济和社会发展。我们商定在 2013 年 6 月由泰国召集的加强亚洲合作对话区域联系工作组会议上，进一步讨论泰国的提案；

28. 我们强调，必须加强人与人之间的接触，以促进和平、理解和友好。这对维持我们的合作成果至关重要。在这方面，我们呼吁亚洲合作对话成员国加强文化、教育和培训方面的交流；

29. 我们鼓励各国政府、民间社会和其他有关的利益攸关方加强参与并有效参与其中，实行可持续发展，采取适当和有效的措施加强协调与合作，以便将可持续发展与公私投资、决策和规划人道行动与发展行动结合起来；

30. 我们认可亚洲合作对话就设立亚洲合作对话临时秘书处一事于 2013 年 3 月 3 日和 4 日在科威特举行的高级官员会议成果。我们赞赏科威特主动提议将临时秘书处设在其国内，并承担总部及其人员的一切必要费用，直到 2015 年在泰国举行下一次亚洲合作对话首脑会议为止；

31. 我们注意到科威特国关于为亚洲开发基金筹集 20 亿美元的提议，并对科威特认捐 3 亿美元作为第一笔捐款深表感谢。我们呼吁专家开会讨论确立和执行这一建议的问题。科威特鼓励其他亚洲合作对话成员国为该基金捐款；

32. 我们欢迎伊朗伊斯兰共和国推动文化合作的努力，同时我们呼吁成员国参加将于 2013 年 5 月 7 日和 8 日在德黑兰举行的亚洲合作对话文化合作部长级会议。此外，我们赞赏并欢迎亚洲合作对话于 2013 年 2 月 12 日和 13 日首次在德黑兰举行了关于亚洲文化和全球化的区域研讨会；

33. 我们注意到巴林正在全面开展全国对话，并欢迎巴林慷慨提议在麦纳麦主办第 12 次亚洲合作对话部长级会议；

34. 我们还欢迎沙特阿拉伯王国慷慨提议在利雅得主办第 13 次亚洲合作对话部长级会议，并欢迎泰国提议于 2015 年主办第 14 次亚洲合作对话部长级会议和第 2 次亚洲合作对话首脑会议；

35. 我们对塔吉克斯坦政府为第 11 次亚洲合作对话部长级会议作出的安排和给予的热情款待表示感谢。

2013 年 3 月 29 日在塔吉克斯坦杜尚别通过。
